

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1964)

Heft: 1464

Rubrik: Expo 1964

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

million francs. The Natural-History Museum has been enlarged, and there will be an industrial centre for invalids. A tunnel has been constructed so that cattle may pass easily under the road. The art museum has celebrated its hundredth anniversary.

La Chaux-de-Fonds and Le Locle have now technical courses in nuclear science. The only other news from Le Locle is that thieves got away with over 1.2 million francs worth of watches after a raid on a factory in July.

From other Communes came the following news: at Cornaux a cement factory is being built. Savagnier (Val-de-Ruz) is to have a woman at the head of the Commune administration — the first Neuchâtel Commune in which a woman holds this office. The Val-de-Travers wants the Clusette road improved and has handed in a petition to that effect.

In a wood near Les Verrières a mushroom has been found measuring 50 cm. in diameter and weighing ten kilos. *Bon appétit!*

(Compiled from news received by courtesy of the Agence Télégraphique Suisse.)

AIRCRAFT ORDER CUT BY SWISS

M.P.s DEBATE "MIRAGE AFFAIR"

The Lower House of the Swiss Federal Parliament today approved the report of a committee which had inquired into the cost of buying French Mirage III fighter aircraft and had recommended that the number should be reduced from 100 to 57.

The House refused an additional credit of £48m. which had been sought for the purchase, and approved only a provisional credit of about £16,750,000 for completing the construction of the 57.

The affair of the Mirage fighters had its origin in 1961, when Parliament approved a credit of about £74m. for the purchase of 100. In April last, Parliament was asked for a new grant of £48m. as construction costs had increased and the electronic equipment of the fighters had to be brought up to date.

This additional amount caused some irritation throughout the country. The federal services concerned were openly accused of inefficiency, and the special committee was formed by both Houses of Parliament to inquire into the matter.

The committee's report said that the expenses involved had been miscalculated in 1961, that the additional expenses were inaccurate, and that all the costs of construction had increased. The report asserted that Parliament had been deliberately misled. The committee, therefore, suggested that the purchase of Mirage fighters be limited to 57 and that all the officials responsible for the errors should be dismissed.

In the debate on the report Mr. Paul Chaudet, Chief of the Military Department, did not deny mistakes, but insisted on the necessity of the Swiss Air Force having a sufficient number of modern fighters. He opposed the proposal to reduce the number of fighters.

(“The Times”, 24th September 1964.)

EXPO 1964

The following extracts are from a report reprinted from the German paper “Die Welt”.

Die Schweiz präsentiert ihre Visitenkarte “Expo 64”

... Die “Expo 64”, die alle 25 Jahre stattfindende Landesausstellung der Schweiz, zeigt wie der Schweizer geworden ist, wie er heute lebt und besonders, wie er sich seine Zukunft vorstellt.

Vier Jahre lang hat man an dieser Ausstellung gearbeitet. Die halbe Stadt Lausanne wurde umgegartnet und umgebaut. Den Genfer See hat man an einigen Ecken und Kanten zugeschüttet und an anderen ausgebuchtet.

... Eine unbeschreiblich schöne und bunte Landschaft zwischen dem Genfer See und den Weinbergen, gesprenkelt mit ein paar hundert bunten Hallen, mit Blumenfeldern und Seen, mit 43 Restaurants und Gaststätten, mit Lunapark, Kinderspielplätzen, “angenehm verrückten” Monumenten, einem Zirkus und einer Einschienenbahn, die über das ganze Gelände fährt und manchmal auch durch die Ausstellungshallen.

Die Schau kann nicht — und will nicht — mit irgendwelchen Weltausstellungen und internationalen Messen konkurrieren; sie ist eine sehr ernsthafte wie herrlich verspielte Demonstration eines Landes von Individualisten ...

Ich muss gestehen, dass meine Erwartungen weit übertroffen wurden. Zwei- bis dreimal die gesamte Einwohnerzahl des Landes erwartet man als Besucher. Was man sieht, ist eine typische Schweizer Mischung: reizende, zum Teil wohlthuend ironisierte Darstellungen folkloristischer Tradition; eine faszinierende Kunststoffarchitektur; sehr viel kybernetische Spielerei; kein nationales Protzentum — sondern, im Gegenteil, mancherlei Selbstkritik.

Was die Ausstellung von allen anderen, die ich je gesehen habe, unterscheidet, ist der Individualismus, der sich immer wieder durchsetzt, obgleich nirgendwo eine einzelne Industrie, eine einzelne Firma ausstellt.

Im “Weg der Schweiz” führt ein Zickzackweg unter unbearbeiteten Holzpfeilern, die wie uralte Kapellen wirken, durch die Geschichte des Landes, zeigt die Entwicklung von Kultur, Staatswesen, Kirche, Industrie bis zu einer skurrilen Landschaft, in der ein einziger bunter Gulliver den Alltag der Schweiz von heute sehr kritisch und vergnügt untersucht.

Und schon muss der Besucher mittun, wie überall auf der Ausstellung. Uniformierte Hostessen verteilen Fragebogen, die, in ein elektronisches Gehirn gesteckt, in zwei Minuten eine Charakterstudie des Besuchers ausspucken.

In dem Sektor “Lart de vivre”, was man nach der Besichtigung am besten übersetzen würde als “Die Kunst, sich sein Leben ernst und heiter, erfolgreich und bunt zu gestalten”, in diesem Sektor befindet sich das eigentliche Kulturzentrum. Es wurde zum grossen Teil von dem Architekten Max Bill entworfen. In zwölf Hallen kann man sich über Schulung und Forschung, über Kunst und Leben, Mensch und Haus, Information und Wissen unterrichten, aber auch über verblüffend neuartige Methoden der Freizeitgestaltung.

Mir haben ein paar Hallen imponiert, in denen die Industrie zeigt, wie sie funktioniert. Zum ersten Male zum Beispiel habe ich begriffen, wie ein elektronisches Gehirn entsteht und funktioniert: seine Entwicklungen vom Säugling, der ja oder nein sagen kann, zum Jüngling, dem man ein "Gedächtnis" beibringt, schliesslich zum Schwerarbeiter, dem komplizierten Roboter der heutigen Grossindustrien.

Eine Halle, gebaut in der Form eines stacheligen Igels, zeigt die "wehrhafte Schweiz" — eine Schau von der verblüffenden Wirksamkeit einer Armee von Individualisten. Was wohl in jedem anderen Land als strenggehütete militärische Geheimnisse gelten würde, wird hier mit allen komplizierten Einzelheiten gezeigt.

Und überall zwischen der Information über die Schweiz von heute und morgen gibt es die "Spielereien": von der Mesoscaphe über die Maschine aus Hunderten von uralten Hebeln, Rädern, Gabeln, Stangen (die ununterbrochen klappernd und quietschend funktioniert, zu keinem anderen Zweck als dem des Leerlaufs) bis zu dem Konzert von 52 Büromaschinen, das Rolf Liebermann komponiert hat . . .

RECENT DEATHS IN SWITZERLAND

The following deaths have been reported from Switzerland:

Dr. med. vet. Friedrich Kink (72), Lucerne, former veterinary surgeon of the municipality of Lucerne, and from 1924-1956 administrator of the slaughtering centre; he also served the Army as expert on horses.

Dr. iur. Jacques Secrétan (67), Lausanne, former Professor of Law at Lausanne University; Director of the United International Bureaux for the Protection of Industrial, Literary and Artistic Property; for thirty years he co-operated with the International Labour Office.

John Lachavanne (77), Geneva, keeper of the Registry of Landed Property for over 28 years; authority on ground law.

Hans Herrli (67), Kerzers, farmer and politician in the Fribourg lake district; member of the Commune Council from 1926 to 1958 ("Ammann" for twenty years).

Prof. Dr. Hermann Knuchel (79), Maennedorf-Zurich, former lecturer on forestry and wood technology at the Federal Institute of Technology (ETH).

Dr. iur. Riccardo J. Jagmetti (67), Zurich, Director of the "Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt", active in many cultural organisations, amongst others President of the "Alliance Française de Zurich"; Liberal member of the Cantonal Council and Lieutenant-Colonel in the Army. (Road accident).

Dr. iur. Max Thoma (45), Basle, lawyer and well-known as former Central President of the Swiss Ice Hockey Association.

John F. Michel (85), Geneva, industrialist and well-known in mountaineering and ski-ing circles.

Werner Grimm (72), Thun, ETH engineer and expert in the construction of powerworks (Oberalp, Oberhasli and Madrid); as chief engineer of the Mountain Brigade 11, Colonel Grimm was in charge of erecting the granite eagle on the Simplon, a symbol for freedom and vigilance.

Dr. iur. Augustin Cahannes (59), Chur, lawyer and member of the Grisons government (Conservative); Colonel in the Swiss Army.

Joseph Ritler (67), Brig, known as "Joseph der Saeumer"; mule guide between the Loetschental and the Fafleralp.

Guiseppi Pelli (75), Bellinzona, well-known gymnast and marksman; Honorary Member of the Swiss Gymnastic Society.

Georges Dimeray (69), Geneva, prominent actor.

Dr. med. Jean Clerc (64), Neuchâtel, former director of the Cantonal Bacteriological Laboratory; Professor at Neuchâtel University on bacteriology.

Léon Ruffieux (70), Fribourg, lawyer and Cantonal Judge.

Silvio Jolli (58), Bellinzona, National Councillor and politician. (Road accident.)

Ernst Max Musfeld (64), Besazio, well-known Basle artist, painter of landscapes.

Camille Pouget (81), Sion, politician, Cantonal Judge and former "Regierungsstatthalter" of Orsières.

Dr. iur. Hans Steiner (80), Schwyz, lawyer, former Federal Judge and President of the Federal Tribunal 1943 and 1944; from 1919 to 1924 M.P. (Conservative).

Herman Behrmann (90), Zurich, expert in publicity; in charge of the Berne Tourist Office from 1910-1915; in charge of the information department of the Leipzig Fair from 1917-1923.

Dr. Charles Andreae (90), Zurich, engineer, former professor for railway and tunnel construction at the Federal Institute of Technology (ETH) and its Rector from 1926-1928; concerned in the construction of the Loetschbergbahn (South) and the Simplon tunnel 2 (North); Honorary Doctor of several Universities; Lieutenant-Colonel of Artillery.

Dr. iur. Emil Alexander (75), Schuls/GR, from 1913 to 1954 in the service of the Confederation; at one time in charge of the Federal Department of Justice.

Emil Schwarz (85), Zurich and Sorengo, former Chairman of the administration of VOLG "Verband Ostschweizerischer Landwirtschaftlicher Genossenschaften".

Three centenarians:

Mrs. Maud McPherson-Reynold (100), Vevey.

Madame Hélène Albrecht-Duchêne (100), Onex/Geneva.

Madame Alice Clément-David (101), Yvens/Vaud.

[A.T.S.]

We regret that our report is probably not complete as two packets of news sheets have got lost in the post.

SWISSAIR LEADS MOVE TO CUT PAPER-WORK

Six European airlines have agreed to a Swissair suggestion that they should co-operate in an effort to cut the volume of documents and papers that engulfs the travel industry.

The seven carriers — Iberia, KLM, Lufthansa, Olympic Airways, Sabena, SAS and Swissair — have already decided to publish a common manual for their sales staffs and travel agents. The new manual will contain information about countries' regulations on such subjects as passports, visas, health, taxes and customs. It will replace the airlines' very similar individual publications.

The common manual is "a rational first step", says Swissair. "It is hoped that this sort of co-operation will be applied even more widely in the future".

In principle, other airlines would be allowed to join the seven carriers' efforts towards rationalisation.